

Discomatic Mambo

Quick Start Guide



- Quick Start Guide nie zastępuje instrukcji obsługi. Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i następnie przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu!
- Quick Start Guide v žádném případě nenahrazuje návod k použití. Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte ho tak, aby byl vždy k dispozici k nahlédnutí!
- Ez a Gyors útmutató semmilyen esetben nem helyettesíti a Használati utasítást. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el gondosan az útmutatót és később tartsa mindig kéznél!
- Ta vodnik za hitri zagon nikakor ne nadomešča navodil za uporabo. Pred zagonom skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite tako, da bodo vedno pri roki!

Sytuacja awaryjna

Případ nouze

Vészhelyzet

Nujni primer

W sytuacji awaryjnej:

- Wylączyć maszynę
- Wezwać pomoc
- Natychmiast zastosować uznane środki pierwszej pomocy.

V případě nouze:

- Vypněte stroj
- Zalarmujte další pomoc
- Ihned proveďte opatření pro poskytnutí první pomoci

Vészhelyzet esetén:

- Kapcsolja ki a gépet
- További segítség kérése
- Alkalmazza azonnal a szokásos elsősegélynyújtás intézkedéseket

V nujnem primeru:

- Izklopite stroj
- Zalarmirajte dodatno pomoč
- takoj uporabite priznane ukrepe za prvo pomoč



- Zapoznać się ze wszystkimi podanymi w instrukcji wskazówkami dot. bezpieczeństwa i potem przestrzegać ich!
- Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!
- Olvassa el és tartsa be a Használati utasításban levő összes biztonsági utasítást!
- Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo.

Symbole

Symboly

Szimbólumok

Simboli



Wyświetlacz

Displej

Kijelző

Zaslon

1. Woda wł./wyl.
2. Funkcja wł.: naciśnięć i przytrzymać > 2 sek., a następnie dotknąć = ilość wody +1
3. Brak wł. funkcji:Funkcja wł.: naciśnięć i przytrzymać > 2 sek.: system dozowania wł./wyl.

1. Voda aktivní/neaktivní
2. Funkce aktivní: > podržte 2 s stisknuté a ťukejte = množství vody +1
3. Žádná funkce aktivní: > podržte 2 s stisknuté: dávkovací systém aktivní/neaktivní

1. Víz aktív/inaktív
2. Funkció aktív: Tartsa > 2 mp-ig lenyomva és utána nyomogassa = Vízmennyiség +1
3. Semmilyen funkció nem aktív: Tartsa > 2 mp-ig lenyomva: Adagolórendszer aktív/inaktív

1. Voda je aktivna / neaktivna
2. Funkcija je aktivna: držite tipko već kot 2 sekundi in tipkajte = količina vode +1
3. Funkcija ni aktivna: držite tipko već kot 2 sekundi: dozirni sistem je aktiven / neaktiven

Zwiększyć ilość wody
Množství vody
Vízmennyiség
Povečajte količino vode

Pojemność baterii
Kapacita baterie
Akkumulátor töltöttségjelző
Zmogljivost baterije

System dozowania wł./wyl. (opcja)
Dávkovací systém aktivní/neaktivní (volitelně)
Adagolórendszer aktív/inaktív (opcionális)
Dozirni sistem je aktiven / neaktiven (opcija)

Szczotka wł./wyl.
Kartáč aktivní/neaktivní
Kefe aktív/inaktív
Krtača je aktivna / neaktivna

System dozowania wł./wyl. (opcja)
Dávkovací systém aktivní/neaktivní (volitelně)
Adagolórendszer aktív/inaktív (opcionális)
Dozirni sistem je aktiven / neaktiven (opcija)

Maszyna wł./wyl.
Stroj zap./vyp.
Gép BE/KI
Vklon / izklop stroja

Schemat urządzenia

Přehled stroje

A készülék áttekintése

Pregled stroja

Pokrywa zbiornika zanieczyszczonej wody
Víko nádrže špinavé vody
Szennyvíztartály fedő
Pokrov rezervoarja za umazano vodo

Zbiornik brudnej wody
Nádrž špinavé vody
Szennyvíztartály
Rezervoar za umazano vodo

Zbiornik czystej wody
Nádrž čisté vody
Tiszta víz tartálya
Rezervoar za čisto vodo

Oslona przed rozpryskiwaniem (opcja)
Kryt proti odšťrkující vodě (volitelně)
Cseppvédő (opcionális)
Zaščita pred brizgi (po izbiri).

Regulacja dyszla
Úprava polohy oje
Vonórúd állítása
Nastavitev ročaja

Dźwignia obsługowa
Ovládací páka
Kezelőkar
Ročica za upravljanje

Obudowa szczotek
Kartáčové pouzdro
Kefeház
Okvir za krtače

Kółko podporowe
Opěrné kolo
Támasztó kerék
Podporno kolo

Podnoszenie dysz zasysających
Zvedák sací hubice
Szívócsőtartó
Dvig sesalnih šob

Wyświetlacz
Displej
Kijelző
Zaslon

Gniazdko do ładowania i dźwignia do otwierania
Nabíjecí zdířka a otvírací páka
Töltő foglalat és nyitókar
Polnilni priključek in ročica za odpiranje

Usuwanie brudnej wody
Vypouštění špinavé vody
Szennyvíz ürítése
Praznjenje umazane vode

Usuwanie czystej wody
Vypouštění čisté vody
Tiszta víz ürítése
Praznjenje rezervoar za čisto vodo

Krażki odbojowe
Odrázová kolečka
Távtartó kerekek
Sesalna šoba

Dysza ssąca / Oczyszczyć lub
Sací hubice / Stírací lišty
Szívócső / Szívólemez
Sesalna šoba / Sesalna guma

Discomatic Mambo

Quick Start Guide



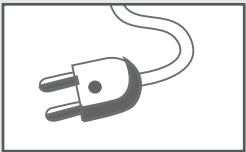
- Zapoznać się ze wszystkimi podanymi w instrukcji wskazówkami dot. bezpieczeństwa i potem przestrzegać ich!
 - Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!
 - Olvassa el és tartsa be a Használati utasításban levő összes biztonsági utasítást!
 - Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo.
-
- Ładowanie może trwać 8 godzin. Kabel ładowarki odłączyć dopiero po całkowitym naładowaniu akumulatora.
 - Nabíjení může trvat 8 hodin. Nabíjecí kabel smíte vytáhnout, teprve když je baterie plně nabitá.
 - A töltés 8 óráat vehet igénybe. A töltőkábelt csak akkor szabad kihúzni, ha az akkumulátor már teljesen feltöltődött.
 - Polnjenje lahko traja 8 ur. Polnilni kabel izvlecite šele, če je baterija napolnjena do konca.

Przed uruchomieniem
Před uvedením do provozu
Használatba vétel
Pred zagonom

Ładowanie ■ Nabíjení ■ Tölteni ■ Polnjenje



Wetknąć wtyczkę sieciową
Připojte síťovou zástrčku
Tegye be a hálózati csatlakozót
Vtaknite električni vtič



Podłączyć ładowarkę
Zapojte nabíječku
Csatlakoztassa a töltőkészüléket
Vtaknite polnilnik

Przygotowanie
Příprava
Előkészítés
Priprava



bez systemu dozowania ■ dávkovacího systému ■ dagolórendszer nélkül ■ brez dozirnega sistema



Wlewanie wody
Naplňte vodu
Töltse be a vizet
Nalijte vodo



Do zbiornika na świeżą wodę wlać odpowiednią porcję środka chemicznego.
Naplňte chemii v požadovaném dávkování do nádrže čisté vody
Töltse be a tisztítószeret a tisztavíz tartályába a kívánt adagolási mennyiségben.
Dodajte ustrezno dozo čistila v rezervoar za čisto vodo

z systemem dozowania ■ s dávkovacím systémem ■ téis adagolórendszerrel ■ z dozirnim sistemom



Wlewanie wody
Naplňte vodu
Töltse be a vizet
Nalijte vodo



Wlać środek chemiczny
Naplňte chemii
Töltse be a tisztítószeret
Dodajte čistilno sredstvo



1	0.5%
2	0.8%
3	1.2%
4	1.7%
5	2.2%
6	2.6%
7	3.0%
8	3.5%
9	4.0%
10	4.5%

Ustawić żądane dozowanie
Nastavte požadované dávkování
Állítsa be a kívánt adagolási arányt
Nastavite ustrezno stopnjo doziranja



Przykład:
= zakres 3
Příklad:
= stupeň 3
Példa:
= 3-as fokozat
Primer:
= stopnja 3

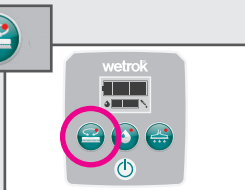
Uruchomienie
Uvedení do provozu
Használat
Obratovanje



Regulacja dyszla
Úprava polohy oje
Vonórúd állítása
Nastavitev ročaja



Włączyć maszynę
Zapněte stroj
Kapcsolja be a gépet
Vključite stroj



Wszystkie funkcje czyszczące aktywują się
Aktivují se všechny čisticí funkce
Minden tisztítófunkció aktiválódik
Vse funkcije čiščenja se aktivirajo



Opuścić belkę ssącą
Spusťte dolů sací hubici
Nyomja le a szívókart
Spustite nosilec sesalnih šob



Dźwignia obsługowa uruchamia wszystkie wybierane funkcje
Stiskněte ovládací páku; všechny zvolené funkce se spustí
Húzza be a kezelőkart; elindítja az összes kiválasztott funkciót
Premaknite ročico; vključijo se vse izbrane funkcije



Praca
Pracujte
Dolgozhat
Delo



Pojemność zbiornika na wodę/środek chemiczny przy średnim ustawieniu dozowania starcza na około 30 - 45 minut pracy.
Jedna náplň vody/chemie v nádrži stačí při průměrném vodním dávkování na cca 30 - 45 minut.
Egy tartálynyi víz/tisztítószer átlagos vízadagolással kb. 30 - 45 percnyi használatra elég.
En rezervoar vode / čistila zadostuje pri povprečnem doziranju vode za pribl. 30 - 45 minut.



Zabezpieczenie przed przeciążeniem: Silnik szczotkowy zatrzymuje się automatycznie, gdy w czasie pracy zostanie zablokowany! Ponowne wyłączenie i włączenie maszyny umożliwia ponowne rozpoczęcie pracy.
Ochrana proti přetížení: Dojde-li během práce k zablokování motoru kartáče, motor se automaticky zastaví! Dalším vypnutím/zapnutím stroje je v práci možné pokračovat.
Túlterhelésvédelem Ha leblokál a kefe motorja munka közben, a készülék automatikusan leáll. Az újbóli KI/BE kapcsolással a készüléket ismét lehet üzemeltetni.
Zaščita pred preobremenitvijo: Če se med delom motor krtač zaustavi, se stroj samodejno izključi! S ponovnim izklopom / vklopom stroja se lahko znova nadaljuje z delom.



Przed waniem czystej wody koniecznie opróżnić zbiornik na brudną wodę!
Před dalším plněním nádrže čisté vody bezpodmínečně vypusťte nádrž špinavé vody!
A tiszta víz utántöltése előtt mindenképpen ürítse ki a szennyes vizet!
Pred dolivanjem čiste vode je nujno potrebno najprej izprazniti rezervoar za umazano vodo!

